

# Jurnalul Oficial al Uniunii Europene

# C 354



Ediția în limba română

## Comunicări și informări

Anul 57

8 octombrie 2014

Cuprins

### II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

#### Comisia Europeană

2014/C 354/01	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7371 – Nordic Capital/Lindorff) <sup>(1)</sup> .....	1
2014/C 354/02	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7288 – Viacom/Channel 5 Broadcasting) <sup>(1)</sup> .....	1
2014/C 354/03	Nonoposiție la o concentrare notificată (Cazul M.7282 – Liberty Global/Discovery/All3Media) <sup>(1)</sup> .....	2

### IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

#### Comisia Europeană

2014/C 354/04	Rata de schimb a monedei euro .....	3
2014/C 354/05	Avizul Comitetului consultativ privind înțelegerile și pozițiile dominante adoptat în reuniunea din 17 ianuarie 2014 privind un proiect preliminar de decizie referitor la cazul COMP/C.39801 Spumă de poliuretan – Raportor: Luxemburg .....	4

# RO

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

2014/C 354/06	Raport final al consilierului-auditor – Spumă de poliuretan (AT.39801) .....	5
2014/C 354/07	Rezumat al Deciziei Comisiei din 29 ianuarie 2014 (Cazul AT.39801 – spumă de poliuretan) [notificată cu numărul C(2014) 238 final] .....	6

#### INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2014/C 354/08	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	10
2014/C 354/09	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	10
2014/C 354/10	Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit .....	11
2014/C 354/11	Comunicare din partea ministrului afacerilor economice al Regatului Țărilor de Jos în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor .....	12
2014/C 354/12	Comunicare din partea ministrului afacerilor economice al Regatului Țărilor de Jos în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor .....	13

#### V Anunțuri

#### PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII COMERCIALE COMUNE

##### Comisia Europeană

2014/C 354/13	Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de anumite folii de aluminiu originare din Rusia .....	14
---------------	--	----

#### PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN DOMENIUL CONCURENȚEI

##### Comisia Europeană

2014/C 354/14	Notificare prealabilă a unei concentrări (Cazul M.7418 – Bosch/ZF Lenksysteme) – Caz care poate face obiectul procedurii simplificate <sup>(1)</sup> .....	21
---------------	--	----

<sup>(1)</sup> Text cu relevanță pentru SEE

## II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI  
ORGANISMELE UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Nonoposiție la o concentrare notificată  
(Cazul M.7371 – Nordic Capital/Lindorff)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2014/C 354/01)

La 18 septembrie 2014, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>) cu numărul de document 32014M7371. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

**Nonoposiție la o concentrare notificată  
(Cazul M.7288 – Viacom/Channel 5 Broadcasting)**

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2014/C 354/02)

La 9 septembrie 2014, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, în secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale;
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>) cu numărul de document 32014M7288. EUR-Lex permite accesul online la legislația europeană.

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

**Nonoposiție la o concentrare notificată**  
**(Cazul M.7282 – Liberty Global/Discovery/All3Media)**  
**(Text cu relevanță pentru SEE)**  
(2014/C 354/03)

La 16 septembrie 2014, Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața internă. Prezenta decizie se bazează pe articolul 6 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>. Textul integral al deciziei este disponibil doar în limba engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe site-ul internet al Direcției Generale Concurență din cadrul Comisiei, la secțiunea consacrată concentrărilor (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Acest site internet oferă diverse facilități care permit identificarea deciziilor de concentrare individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul internet EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=ro>) cu numărul de document 32014M7282. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană.

---

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1.

## IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚIILE, ORGANELE ȘI ORGANISMELE  
UNIUNII EUROPENE

## COMISIA EUROPEANĂ

Rata de schimb a monedei euro <sup>(1)</sup>

7 octombrie 2014

(2014/C 354/04)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb		
USD	dolar american	1,2607	CAD	dolar canadian	1,4054
JPY	yen japonez	136,90	HKD	dolar Hong Kong	9,7765
DKK	coroana daneză	7,4440	NZD	dolar neozelandez	1,6102
GBP	lira sterlină	0,78400	SGD	dolar Singapore	1,6103
SEK	coroana suedeză	9,0668	KRW	won sud-coreean	1 348,06
CHF	franc elvețian	1,2115	ZAR	rand sud-african	14,1425
ISK	coroana islandeză		CNY	yuan renminbi chinezesc	7,7406
NOK	coroana norvegiană	8,1650	HRK	kuna croată	7,6440
BGN	leva bulgărească	1,9558	IDR	rupia indoneziană	15 425,28
CZK	coroana cehă	27,470	MYR	ringgit Malaiezia	4,1158
HUF	forint maghiar	307,92	PHP	peso Filipine	56,472
LTL	litas lituanian	3,4528	RUB	rubla rusească	50,3533
PLN	zlot polonez	4,1840	THB	baht thailandez	41,129
RON	leu românesc nou	4,4060	BRL	real brazilian	3,0562
TRY	lira turcească	2,8657	MXN	peso mexican	16,9022
AUD	dolar australian	1,4329	INR	rupie indiană	77,4385

<sup>(1)</sup> Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

**Avizul Comitetului consultativ privind înțelegerile și pozițiile dominante adoptat în reuniunea din 17 ianuarie 2014 privind un proiect preliminar de decizie referitor la cazul COMP/C.39801 Spumă de poliuretan**

**Raportor: Luxemburg**

(2014/C 354/05)

1. Comitetul consultativ este de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia comportamentul anticoncurențial care face obiectul proiectului de decizie constituie un acord și/sau o practică concertată între întreprinderi, în sensul articolului 101 din TFUE.
  2. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea efectuată de Comisie cu privire la produs și la sfera geografică a acordului și/sau a practicii concertate la care se referă proiectul de decizie.
  3. Comitetul consultativ este de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia întreprinderile vizate de proiectul de decizie au participat la o încălcare unică și continuă a articolului 101 din TFUE.
  4. Comitetul consultativ este de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia obiectul acordului și/sau al practicii concertate a fost de a restrânge concurența, în sensul articolului 101 din TFUE.
  5. Comitetul consultativ este de acord cu opinia Comisiei potrivit căreia acordul și/sau practica concertată au putut afecta în mod semnificativ schimburile comerciale între statele membre ale UE.
  6. Comitetul consultativ este de acord cu evaluarea efectuată de Comisie în ceea ce privește durata încălcării.
  7. Comitetul consultativ este de acord cu proiectul de decizie al Comisiei în ceea ce privește destinatarii.
  8. Comitetul consultativ împărtășește opinia Comisiei potrivit căreia destinatarilor proiectului de decizie ar trebui să li se aplice o amendă.
  9. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia în ceea ce privește aplicarea Orientărilor din 2006 privind metoda de aplicare a amenzilor în temeiul articolului 23 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul nr. 1/2003.
  10. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia în ceea ce privește valorile de bază ale amenzilor.
  11. Comitetul consultativ este de acord cu stabilirea duratei în vederea calculării amenzilor.
  12. Comitetul consultativ împărtășește opinia Comisiei potrivit căreia, în cazul de față, nu există circumstanțe agravante sau atenuante aplicabile.
  13. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia în ceea ce privește reducerea amenzilor în baza Comunicării din 2006 privind politica de clemență.
  14. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia în ceea ce privește reducerea amenzilor în baza Comunicării din 2008 privind desfășurarea procedurilor de tranzacționare.
  15. Comitetul consultativ este de acord cu Comisia în ceea ce privește valorile finale ale amenzilor.
  16. Comitetul consultativ recomandă publicarea avizului său în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.
-

**Raport final al consilierului-auditor <sup>(1)</sup>****Spumă de poliuretan****(AT.39801)**

(2014/C 354/06)

La 15 noiembrie 2012, Comisia Europeană a inițiat proceduri, în temeiul articolului 11 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 <sup>(2)</sup>, împotriva întreprinderilor Carpenter Co., Carpenter S.A.S., Carpenter GmbH, Carpenter Belgium NV și Carpenter Limited („Carpenter”), Vita Cayman Limited, Caligen Europe BV, Draka Interfoam B.V., ICOA France S.A.S., Koepf Schaum GmbH, Metzeler Schaum GmbH, Tramico S.A.S., UAB Vita Baltic International, Vita Polymers Poland Sp. z o.o., Veenendaal Schaumstoffwerk GmbH, Vita Cellular Foams (UK) Limited și Vita Industrial (UK) Limited („Vita”), Eurofoam GmbH, Eurofoam Deutschland GmbH Schaumstoffe, Eurofoam KFM GmbH, Eurofoam Hungary Kft, Eurofoam Polska Sp. z o.o. și S.C. Eurofoam S.r.l. („Eurofoam”), Recticel N.V./S.A., Recticel s.a.s., Recticel OÜ, Recticel Limited, Recticel Verwaltung GmbH & Co. KG și Recticel B.V. („Recticel”), și Greiner Holding AG („Greiner”) (denumite împreună „părțile”).

În urma discuțiilor de tranzaționare și a propunerilor de tranzaționare, în conformitate cu articolul 10a alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 773/2004 <sup>(3)</sup>, Comisia Europeană a adoptat, la 23 octombrie 2013, o comunicare privind obiecțiunile („CO”) adresată părților, în care se menționa că părțile au participat la o încălcare unică și continuă a articolului 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

Încălcarea privea un cartel privind vânzarea anumitor tipuri de spumă de poliuretan flexibilă în care erau implicate zece state membre. Acesta era menit să transfere creșterea prețurilor materiilor prime către consumatorii finali și să evite competiția acerbă între producătorii de spumă de poliuretan în ceea ce privește clienții. Cartelul a existat din octombrie 2005 până în iulie 2010.

Prin răspunsurile lor la comunicarea privind obiecțiunile, care le-a fost adresată, părțile au confirmat că în textul acesteia se regăsea conținutul propunerilor lor de tranzaționare.

În temeiul articolului 16 din Decizia 2011/695/UE, am examinat dacă proiectul de decizie se referă exclusiv la obiecțiunile cu privire la care părțile au avut posibilitatea de a-și face cunoscute punctele de vedere și am ajuns la o concluzie afirmativă.

Având în vedere cele de mai sus și dat fiind că părțile nu mi-au adresat nicio cerere sau reclamație <sup>(4)</sup>, consider că în acest caz s-a respectat exercitarea efectivă a drepturilor procedurale ale tuturor părților implicate în procedură.

Bruxelles, 17 ianuarie 2014.

Wouter WILS

<sup>(1)</sup> În temeiul articolelor 16 și 17 din Decizia 2011/695/UE a președintelui Comisiei Europene din 13 octombrie 2011 privind funcția și mandatul consilierului-auditor în anumite proceduri în domeniul concurenței (JO L 275, 20.10.2011, p. 29).

<sup>(2)</sup> Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului din 16 decembrie 2002 privind punerea în aplicare a normelor de concurență prevăzute la articolele 81 și 82 din tratat (JO L 1, 4.1.2003, p. 1).

<sup>(3)</sup> Regulamentul (CE) nr. 773/2004 al Comisiei din 7 aprilie 2004 privind desfășurarea procedurilor puse în aplicare de Comisie în temeiul articolelor 81 și 82 din Tratatul CE (JO L 123, 27.4.2004, p. 18).

<sup>(4)</sup> În temeiul articolului 15 alineatul (2) din Decizia 2011/695/UE, părțile la procedurile în cazurile de cartel care se angajează în discuții de tranzaționare în temeiul articolului 10a din Regulamentul (CE) nr. 773/2004 pot sesiza consilierul-auditor în orice etapă a procedurii de tranzaționare pentru a asigura exercitarea efectivă a drepturilor lor procedurale. A se vedea și punctul 18 din Comunicarea 2008/C 167/01 a Comisiei privind desfășurarea procedurilor de tranzație în vederea adoptării de decizii în temeiul articolelor 7 și 23 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului în cazurile privind cartelurile (JO C 167, 2.7.2008, p. 1).

**Rezumat al Deciziei Comisiei****din 29 ianuarie 2014****(Cazul AT.39801 – spumă de poliuretan)***[notificată cu numărul C(2014) 238 final]***(Numai versiunea în limba engleză este autentică)**

(2014/C 354/07)

La data de 29 ianuarie 2014, Comisia a adoptat o decizie referitoare la o procedură în temeiul articolului 101 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene. În conformitate cu dispozițiile articolului 30 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 al Consiliului <sup>(1)</sup>, Comisia publică, prin prezenta, numele părților și conținutul principal al deciziei, inclusiv eventualele sancțiuni impuse, luând în considerare interesul legitim al întreprinderilor de a-și proteja secretele de afaceri.

**1. INTRODUCERE**

1. Decizia se referă la o încălcare unică și continuă a articolului 101 din tratat în sectorul spumei de poliuretan flexibile. Spuma de poliuretan flexibilă poate fi subdivizată în funcție de două tipuri de aplicații: aplicații cu spumă de confort (spumă utilizată, de exemplu, la mobilier tapițat, paturi, saltele, perne și covorașe) și aplicații tehnice cu spumă de poliuretan (de exemplu, spumă utilizată în industria automobilelor, aviație și industria produselor medicale). Comportamentul anticoncurențial identificat în acest caz vizează, pe de o parte, spuma de poliuretan de confort și, pe de altă parte, spuma de poliuretan de bază pentru aplicații tehnice furnizată sub formă de rulouri și blocuri. Decizia se adresează unui număr de 30 entități ale celor patru întreprinderi: (i) Carpenter <sup>(2)</sup>; (ii) Vita <sup>(3)</sup>; (iii) Recticel <sup>(4)</sup>; și (iv) Greiner <sup>(5)</sup>; precum și (v) Eurofoam <sup>(6)</sup>, o asociație în participațiune 50/50 între Recticel și Greiner.

**2. DESCRIEREA CAZULUI****2.1. Procedura**

2. Cazul a fost deschis în baza unei cereri de imunitate introduse de Vita la 30 aprilie 2010.
3. În urma informațiilor furnizate, în perioada cuprinsă între 27 și 31 iulie 2010, Comisia a efectuat inspecții neanunțate la sediile Eurofoam, Recticel, Carpenter și la o altă întreprindere. O altă inspecție neanunțată a fost efectuată în aprilie 2011.
4. La 1 august 2010, în urma inspecțiilor Comisia a primit o cerere comună de clemență din partea Recticel, Greiner și Eurofoam.
5. De asemenea, în timpul investigației Comisia a trimis mai multe solicitări de informații, în temeiul articolului 18 din Regulamentul (CE) nr. 1/2003.
6. La 15 noiembrie 2012, Comisia a inițiat procedurile în temeiul articolului 11 alineatul (6) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003 împotriva destinatarilor deciziei, cu scopul de a angaja discuții de tranzacționare cu acestea. Reuniunile de tranzacționare au avut loc între [...] și [...]. Între [...] și [...], părțile au transmis Comisiei o cerere oficială de tranzacționare, în conformitate cu articolul 10a alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 773/2004 <sup>(7)</sup>.

La 23 octombrie 2013, Comisia a adoptat o comunicare privind obiecțiunile și toate părțile au confirmat faptul că textul acesteia reflectă conținutul documentelor înaintate și, prin urmare, își mențin angajamentul de a urma procedura de tranzacționare. Comitetul consultativ privind înțelegerile și pozițiile dominante a emis un aviz favorabil la 17 ianuarie 2014, iar Comisia a adoptat decizia la 29 ianuarie 2014.

<sup>(1)</sup> JO L 1, 4.1.2003, p. 1.

<sup>(2)</sup> Carpenter Co. și filialele relevante.

<sup>(3)</sup> Vita Cayman Limited și filialele relevante.

<sup>(4)</sup> Recticel N.V./S.A. și filialele relevante.

<sup>(5)</sup> Greiner Holding AG.

<sup>(6)</sup> Eurofoam GmbH și entitățile asociate întreprinderii Eurofoam.

<sup>(7)</sup> Regulamentul (CE) nr. 773/2004 al Comisiei din 7 aprilie 2004 privind desfășurarea procedurilor puse în aplicare de Comisie în temeiul articolelor 81 și 82 din Tratatul CE (JO L 123, 27.4.2004, p. 18).



## 2.2. Destinatarii și durata

7. La cartel au participat douăzeci și opt dintre destinatarii deciziei, încălcând astfel articolul 101 din tratat, în perioadele indicate mai jos:

Entitate	Durata
Carpenter S.A.S. Carpenter GmbH Carpenter Limited Carpenter Belgium NV	26 octombrie 2005-27 iulie 2010
Vita Cayman Limited Caligen Europe BV Draka Interfoam B.V. ICOA France S.A.S. Koepp Schaum GmbH Metzeler Schaum GmbH Tramico S.A.S. Vita Polymers Poland Sp. z o.o. Veenendaal Schaumstoffwerk GmbH Vita Cellular Foams (UK) Limited Vita Industrial (UK) Limited	26 octombrie 2005-30 aprilie 2010 (cu excepția vânzărilor de la aceste entități către România, pentru care durata este 1 ianuarie 2007-30 aprilie 2010)
Vita Baltic International	9 iulie 2007-30 aprilie 2010
Eurofoam GmbH Eurofoam Deutschland GmbH Schaumstoffe Eurofoam KFM GmbH Eurofoam Hungary Kft Eurofoam Polska Sp. z o. o. S.C. Eurofoam S.r.l.	26 octombrie 2005-27 iulie 2010 (cu excepția vânzărilor de la aceste entități către România, pentru care durata este 1 ianuarie 2007-27 iulie 2010)
Recticel N.V./S.A. Recticel s.a.s. Recticel Limited Recticel Verwaltung GmbH & Co. KG Recticel B.V.	26 octombrie 2005-27 iulie 2010
Recticel OÜ	9 iulie 2007-27 iulie 2010

8. În plus, Carpenter Co. răspunde în solidar în calitate de societate-mamă pentru participarea entităților care îi sunt filiale în perioada 26 octombrie 2005-27 iulie 2010, cu excepția Carpenter Belgium NV, pentru care Carpenter Co. răspunde în solidar între 9 iulie 2007-27 iulie 2010.
9. În plus, Greiner Holding AG răspunde în solidar în calitate de societate-mamă pentru participarea entităților Eurofoam în perioada 26 octombrie 2005-27 iulie 2010.

## 2.3. Rezumatul încălcării

10. Decizia se referă la un cartel, al cărui obiectiv final este de a transfera majorările prețurilor la materiile prime asupra clienților lor și de a evita competiția acerbă prin prețuri între ele pentru atragerea clienților. În vederea atingerii acestui obiectiv, între participanții la cartel a fost stabilită o înțelegere globală la nivel european. În cadrul acestei înțelegeri globale, participanții la cartel au adoptat comportamente anticoncurențiale la diferite niveluri de management, ceea ce a condus la o coordonare a prețurilor în 10 state membre.
11. Pentru a realiza obiectivul global de a transfera majorările prețurilor la materiile prime asupra clienților și pentru a evita competiția acerbă prin prețuri, participanții la cartel au adoptat practici anticoncurențiale prin coordonarea directă și indirectă a prețurilor. Acestea includ, în special:

(a) coordonarea:

- momentului și a magnitudinii creșterii prețurilor; și
- prețurilor care trebuie aplicate anumitor clienți; precum și

(b) în unele cazuri, abținerea de la atragerea clienților celorlalte societăți participante în perioadele de majorare a prețurilor.

12. În acest cadru european global, majorările prețurilor au fost discutate, în principal, în cadrul reuniunilor asociației profesionale europene a sectorului, atât între managerii europeni de rang superior, cât și între managerii regionali și naționali.

Dimensiunea geografică globală a încălcării în cauză a cuprins 10 state membre ale UE, și anume Franța, Belgia, Țările de Jos, Regatul Unit, Germania, Austria, Ungaria, România, Polonia și Estonia. Cu toate că fiecare întreprindere a fost implicată în contacte cu cartelul la nivel european, nu toate au avut o prezență individuală în toate cele 10 state membre afectate.

#### 2.4. Măsuri reparatorii

13. Decizia aplică Orientările din 2006 privind amenzile<sup>(1)</sup>. Cu excepția întreprinderii Vita, decizia impune amenzi tuturor entităților din cadrul companiilor enumerate la punctele 8-10 de mai sus.

##### 2.4.1. Valoarea de bază a amenzii

14. La stabilirea amenzilor, Comisia a luat în considerare vânzările efectuate de entitățile participante pe piețele în cauză în anul dinaintea celui în care s-a pus capăt cartelului, faptul că înțelegerile privind coordonarea prețurilor se numără printre restricțiile cele mai dăunătoare în materie de concurență, durata cartelului, precum și o sumă suplimentară pentru descurajarea întreprinderilor de a se angaja în practici de coordonare a prețurilor.

##### 2.4.2. Ajustări aduse valorii de bază

15. Comisia nu a reținut circumstanțe agravante sau atenuante în cazul de față.

##### 2.4.3. Aplicarea limitei de 10 % din cifra de afaceri

16. În cazul în care amenda ar fi depășit pragul maxim de 10 % din cifra de afaceri totală a întreprinderii în ultimul an pentru care sunt disponibile cifre, ea ar fi fost redusă la acest nivel.
17. În plus, Comisia își exercită marja de apreciere, conform dispozițiilor de la punctul 37 din Orientările privind calcularea amenzilor, în scopul de a reduce nivelul acelei părți din amendă pentru care una dintre entitățile Carpenter era răspunzătoare individual la 10 % din cifra de afaceri a acesteia.

18. În ceea ce privește impactul limitei de 10 % din cifra de afaceri asupra Eurofoam și companiile-mamă ale acesteia – Greiner și Recticel –, precum și amenda separată pentru participarea Recticel, Comisia a făcut uz de marja sa de apreciere pentru a limita amenzile maxime impuse acestora la nivelul de 10 % din cifra de afaceri totală a fiecăreia în ultimul an pentru care sunt disponibile cifre.

##### 2.4.4. Aplicarea Comunicării din 2006 privind clemența: reducerea amenzilor

19. Comisia a acordat imunitate totală la amendă întreprinderii Vita, precum și o reducere de 50 % a amenzii din motive de cooperare în cazul întreprinderilor Recticel, Greiner și Eurofoam.

##### 2.4.5. Aplicarea Comunicării privind desfășurarea procedurilor de tranzacționare

20. Ca urmare a aplicării Comunicării privind desfășurarea procedurilor de tranzacționare, valoarea amenzii care urmează să fie impusă întreprinderilor Carpenter, Recticel Greiner și Eurofoam a fost redusă cu 10 %. Această reducere a fost suplimentară reducerii de clemență acordată întreprinderilor Recticel, Greiner și Eurofoam.

### 3. CONCLUZIE

21. S-au aplicat următoarele amenzi, în conformitate cu articolul 23 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1/2003:

(a) Vita Cayman Limited, Caligen Europe BV, Draka Interfoam B.V., ICOA France S.A.S., Koepf Schaum GmbH, Metzeler Schaum GmbH, Tramico S.A.S., Vita Polymers Poland Sp. z o.o., Veenendaal Schaumstoffwerk GmbH, Vita Cellular Foams (UK) Limited, Vita Industrial (UK) Limited și UAB Vita Baltic International sunt răspunzătoare în solidar pentru plata sumei de 0 EUR;

(b) Carpenter Co., Carpenter S.A.S., Carpenter GmbH, Carpenter Belgium NV și Carpenter Limited sunt răspunzătoare în solidar pentru plata sumei de 71 800 000 EUR;

<sup>(1)</sup> JO C 210, 1.9.2006, p. 2.

- (c) Carpenter Belgium NV este răspunzătoare pentru plata sumei de 3 209 000 EUR;
  - (d) Eurofoam GmbH, Eurofoam Deutschland GmbH Schaumstoffe, Eurofoam KFM GmbH, Eurofoam Hungary Kft, Eurofoam Polska Sp. z o.o. și S.C. Eurofoam S.r.l. sunt răspunzătoare în solidar cu Recticel N.V./S.A., Recticel Verwaltung GmbH & Co. KG și Greiner Holding AG pentru plata sumei de 14 819 000 EUR;
  - (e) Recticel N.V./S.A., Recticel Verwaltung GmbH & Co. KG și Greiner Holding AG sunt răspunzătoare în solidar pentru plata sumei de 9 364 000 EUR;
  - (f) Recticel N.V./S.A. și Recticel Verwaltung GmbH & Co. KG sunt răspunzătoare în solidar pentru plata sumei de 7 443 000 EUR;
  - (g) Recticel N.V./S.A., Recticel s.a.s., Recticel Limited și Recticel B.V. sunt răspunzătoare în solidar pentru plata sumei de 7 116 000 EUR;
  - (h) Recticel N.V./S.A. și Recticel OÜ sunt răspunzătoare în solidar pentru plata sumei de 326 000 EUR.
-

## INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

### Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2014/C 354/08)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	10.9.2014
Durata	10.9.2014-31.12.2014
Statul membru	Belgia
Stocul sau grupul de stocuri	PLE/7HJK.
Specia	Cambulă de Baltica ( <i>Pleuronectes platessa</i> )
Zona	VIIh, VIIj și VIIk
Tip sau tipuri de nave de pescuit	—
Numărul de referință	38/TQ43

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

### Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit

(2014/C 354/09)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului <sup>(1)</sup>, a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	10.9.2014
Durata	10.9.2014-31.12.2014
Statul membru	Belgia
Stocul sau grupul de stocuri	LEZ/2AC4-C
Specia	Specii de cardină ( <i>Lepidorhombus</i> spp.)
Zona	Apele Uniunii din zonele IIa și IV
Tipul sau tipurile de nave de pescuit	—
Numărul de referință	39/TQ43

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Informații comunicate de statele membre cu privire la încetarea activităților de pescuit**

(2014/C 354/10)

În conformitate cu articolul 35 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1224/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de stabilire a unui sistem comunitar de control pentru asigurarea respectării normelor politicii comune în domeniul pescuitului (<sup>1</sup>), a fost luată o decizie de încetare a activităților de pescuit, prezentată în tabelul următor:

Data și ora încetării activităților	10.9.2014
Durata	10.9.2014-31.12.2014
Statul membru	Belgia
Stocul sau grupurile de stocuri	MAC/2A34.
Specia	Macrou ( <i>Scomber scombrus</i> )
Zona	IIIa și IV; apele Uniunii din zonele IIa, IIIb, IIIc și subdiviziunile 22-32
Tipul sau tipurile de nave de pescuit	—
Numărul de referință	40/TQ43

(<sup>1</sup>) JO L 343, 22.12.2009, p. 1.

**Comunicare din partea ministrului afacerilor economice al Regatului Țărilor de Jos în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor**

(2014/C 354/11)

Ministrul afacerilor economice notifică prin prezenta primirea unei cereri de autorizare privind prospectarea hidrocarburilor pentru sectorul E7, astfel cum figurează acesta pe harta din anexa 3 la Regulamentul privind industria minieră (*Mijnbouwregeling*, *Staatscourant* nr. 245 din 2002).

În temeiul directivei menționate în introducere și al articolului 15 din Legea minelor (*Mijnbouwwet*, *Staatsblad* nr. 542 din 2002), ministrul afacerilor economice invită prin prezenta părțile interesate să depună o cerere concurentă de autorizare privind prospectarea hidrocarburilor în sectorul E7 al platformei continentale neerlandeze.

Ministrul afacerilor economice reprezintă autoritatea competentă pentru acordarea de autorizații. Criteriile, condițiile și cerințele menționate la articolul 5 alineatele (1) și (2) și la articolul 6 alineatul (2) din directiva menționată anterior sunt detaliate în Legea minelor (*Mijnbouwwet*, *Staatsblad* nr. 542 din 2002).

Cererile pot fi depuse în termen de 13 săptămâni de la publicarea prezentei invitații în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și trebuie trimise la adresa:

De Minister van Economische Zaken  
ter attentie van de heer. P. Jongerius, directie Energiemarkt  
Bezuidenhoutseweg 73  
Postbus 20401  
2500 EK Den Haag  
NEDERLAND

Cererile primite după expirarea acestui termen nu vor fi luate în considerație.

Decizia cu privire la cererile depuse va fi luată în termen de cel mult douăsprezece luni de la expirarea acestui termen.

Informații suplimentare se pot obține de la dl E. J. Hoppel la numărul de telefon: +31 703797762.

---

**Comunicare din partea ministrului afacerilor economice al Regatului Țărilor de Jos în temeiul articolului 3 alineatul (2) din Directiva 94/22/CE a Parlamentului European și a Consiliului privind condițiile de acordare și folosire a autorizațiilor de prospectare, explorare și extracție a hidrocarburilor**

(2014/C 354/12)

Ministrul afacerilor economice notifică prin prezenta primirea unei cereri de autorizare privind prospectarea hidrocarburilor pentru sectorul D9, astfel cum figurează acesta pe harta din anexa 3 la Regulamentul privind industria minieră (*Mijnbouwregeling*, *Staatscourant* nr. 245 din 2002).

În temeiul directivei menționate în introducere și al articolului 15 din Legea minelor (*Mijnbouwwet*, *Staatsblad* nr. 542 din 2002), ministrul afacerilor economice invită prin prezenta părțile interesate să depună o cerere concurentă de autorizare privind prospectarea hidrocarburilor în sectorul D9 al platformei continentale neerlandeze.

Ministrul afacerilor economice reprezintă autoritatea competentă pentru acordarea de autorizații. Criteriile, condițiile și cerințele menționate la articolul 5 alineatele (1) și (2) și la articolul 6 alineatul (2) din directiva menționată anterior sunt detaliate în Legea minelor (*Mijnbouwwet*, *Staatsblad* nr. 542 din 2002).

Cererile pot fi depuse în termen de 13 săptămâni de la publicarea prezentei invitații în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* și trebuie trimise la adresa:

De Minister van Economische Zaken  
ter attentie van dhr. P. Jongerius, directie Energiemarkt  
Bezuidenhoutseweg 73  
Postbus 20401  
2500 EK Den Haag  
NEDERLAND

Cererile primite după expirarea acestui termen nu vor fi luate în considerație.

Decizia cu privire la cererile depuse va fi luată în termen de cel mult douăsprezece luni de la expirarea acestui termen.

Informații suplimentare se pot obține de la domnul E. J. Hoppel, la numărul de telefon: +31 703797762.

---

## V

(Anunțuri)

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII  
COMERCIALE COMUNE

## COMISIA EUROPEANĂ

**Aviz de deschidere a unei proceduri antidumping privind importurile de anumite folii de aluminiu  
originare din Rusia**

(2014/C 354/13)

Comisia Europeană (denumită în continuare „Comisia”) a primit o plângere în temeiul articolului 5 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului din 30 noiembrie 2009 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene <sup>(1)</sup> (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în care se afirmă că importurile de anumite folii de aluminiu originare din Rusia fac obiectul unui dumping și cauzează astfel un prejudiciu important industriei din Uniune.

**1. Plângerea**

Plângerea a fost introdusă la data de 25 august 2014 de către AFM Aluminiumfolie Merseburg GmbH, Alcomet AD, Eurofoil Luxemburg S.A., Hydro Aluminium Rolled Products GmbH și Impold.o.o. (denumiți în continuare „reclamanții”), în numele unor producători care reprezintă peste 25 % din producția totală a Uniunii de folii de aluminiu care fac obiectul prezentei anchete.

**2. Produsul care face obiectul anchetei**

Produsul care face obiectul prezentei anchete este folia de aluminiu cu grosimea de minimum 0,008 mm și maximum 0,018 mm, fără suport, neprelucrată altfel decât prin simplă laminare, în rulouri cu o lățime de maximum 650 mm și cu o greutate de maximum 10 kg (denumit în continuare „produsul care face obiectul anchetei”).

**3. Presumpția de dumping**

Produsul despre care se afirmă că face obiectul unui dumping este produsul care face obiectul anchetei, originar din Rusia (denumită în continuare „țara în cauză”), încadrat în prezent la codul NC ex 7607 11 19. Codul NC este menționat numai cu titlu informativ.

Presumpția existenței unui dumping cauzat de Rusia se bazează pe comparația dintre prețurile pe piața internă și prețurile la export (la nivel franco fabrică) ale produsului care face obiectul anchetei, practicate la exportul către Uniune.

Presumpția de dumping se bazează, de asemenea, pe o comparație între valoarea normală calculată (costurile de producție, costurile de vânzare, cheltuielile administrative și alte costuri generale și profitul) și prețurile la export (la nivel franco fabrică) ale produsului care face obiectul anchetei, la exportul acestuia către Uniune.

Calculate pe această bază, marjele de dumping pentru țara în cauză sunt semnificative.

**4. Presumpția de prejudiciu și legătura de cauzalitate**

Reclamanții au adus elemente de probă potrivit cărora importurile produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză au crescut în mod global, atât ca valoare absolută, cât și în ceea ce privește cota de piață.

Elementele de probă *prima facie* furnizate de reclamanți arată că volumul și prețurile produsului importat care face obiectul anchetei au avut, pe lângă alte consecințe, un impact negativ asupra nivelului prețurilor practicate și asupra cotei de piață deținute de industria din Uniune, generând efecte adverse semnificative asupra performanței generale și asupra situației financiare a industriei din Uniune.

<sup>(1)</sup> JO L 343, 22.12.2009, p. 51.



## 5. Procedură

Odată ce a constatat, după informarea statelor membre, că plângerea a fost introdusă de către industria din Uniune sau în numele acesteia și că există suficiente elemente de probă care să justifice deschiderea unei proceduri, Comisia deschide o anchetă în temeiul articolului 5 din regulamentul de bază.

Ancheta va stabili dacă produsul care face obiectul anchetei, originar din țara în cauză, face obiectul unui dumping și dacă importurile acestui produs la prețuri de dumping au cauzat un prejudiciu industriei din Uniune. În cazul în care concluziile sunt afirmative, ancheta va examina dacă instituirea unor măsuri nu ar fi contrară interesului Uniunii.

### 5.1. Procedura de determinare a dumpingului

Producătorii-exportatori <sup>(1)</sup> ai produsului care face obiectul anchetei din țara în cauză sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

#### 5.1.1. Ancheta privind producătorii-exportatori din țara în cauză

Toți producătorii-exportatori și toate asociațiile de producători-exportatori din țara în cauză sunt invitați să contacteze Comisia imediat, de preferință prin e-mail, în maximum 15 zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel, pentru a se face cunoscuți și pentru a solicita un chestionar. Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa referitoare la producătorii-exportatori, Comisia va trimite chestionare producătorilor-exportatori cunoscuți din țara în cauză, oricărei asociații de producători-exportatori cunoscute, precum și autorităților din respectiva țară.

Producătorii-exportatori și, după caz, asociațiile de producători-exportatori trebuie să transmită chestionarul completat în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel.

#### 5.1.2. Ancheta privind importatorii neafiliați <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>

Importatorii neafiliați care importă produsul care face obiectul anchetei din țara în cauză în Uniune sunt invitați să participe la această anchetă.

Având în vedere numărul mare de importatori neafiliați care ar putea fi implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele legale, Comisia poate limita ancheta la un număr rezonabil de importatori neafiliați care vor fi anchetați prin selectarea unui eșantion (acest proces este de asemenea denumit „eșantionare”). Eșantionarea se va efectua în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Pentru a permite Comisiei să decidă dacă eșantionarea este necesară și, în caz afirmativ, să selecteze un eșantion, toți importatorii neafiliați sau reprezentanții care acționează în numele acestora sunt invitați să se facă cunoscuți Comisiei. Părțile respective trebuie să facă acest lucru în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel, furnizând Comisiei informațiile privind societatea (societățile) lor care sunt solicitate în anexa la prezentul aviz.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare în vederea selectării eșantionului de importatori neafiliați, Comisia poate contacta, de asemenea, orice asociație de importatori cunoscută.

<sup>(1)</sup> Un producător-exportator este orice societate comercială din țara/țările în cauză care produce și exportă pe piața Uniunii produsul care face obiectul anchetei, fie direct, fie prin terți, inclusiv prin orice societate afiliată implicată în producția, vânzarea pe piața internă sau exportarea produsului care face obiectul anchetei.

<sup>(2)</sup> Doar importatorii neafiliați producătorilor-exportatori pot fi incluși în eșantion. Importatorii afiliați producătorilor-exportatori trebuie să completeze anexa la chestionarul destinat acestor producători-exportatori. În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) soț și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

<sup>(3)</sup> Datele furnizate de importatorii neafiliați pot fi utilizate și în legătură cu alte aspecte ale prezentei anchete decât stabilirea existenței dumpingului.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului, în afara informațiilor solicitate mai sus, trebuie să le comunice în termen de 21 de zile de la publicarea prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Dacă este necesar să se constituie un eșantion, importatorii pot fi selectați pe baza celui mai mare volum reprezentativ de vânzări în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei, care poate fi, în mod rezonabil, examinat în timpul aflat la dispoziție. Comisia va notifica societățile selectate pentru a fi incluse în eșantion tuturor importatorilor neafiliați cunoscuți și tuturor asociațiilor de importatori cunoscute.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare importatorilor neafiliați incluși în eșantion, precum și tuturor asociațiilor de importatori cunoscute. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării cu privire la selectarea eșantionului, cu excepția cazului în care se precizează altfel.

### 5.2. **Procedura de determinare a prejudiciului și de anchetare a producătorilor din Uniune**

Determinarea prejudiciului se bazează pe dovezi concrete și implică o examinare obiectivă a volumului importurilor care fac obiectul unui dumping, a efectelor acestora asupra prețurilor de pe piața Uniunii și a impactului pe care îl au aceste importuri asupra industriei din Uniune. Pentru a se stabili dacă industria din Uniune a suferit un prejudiciu, producătorii din Uniune ai produsului care face obiectul anchetei sunt invitați să participe la ancheta Comisiei.

Având în vedere numărul mare de producători din Uniune implicați în această procedură și pentru a finaliza ancheta în termenele legale, Comisia a decis să limiteze ancheta la un număr rezonabil de producători din Uniune prin selectarea unui eșantion (acest proces este de asemenea denumit „eșantionare”). Eșantionarea se efectuează în conformitate cu articolul 17 din regulamentul de bază.

Comisia a selectat, în mod provizoriu, un eșantion de producători din Uniune. Detaliile pot fi găsite în dosarul destinat consultării de către părțile interesate. Părțile interesate sunt invitate să consulte dosarul (în acest scop, trebuie să contacteze Comisia utilizând datele de contact indicate în secțiunea 5.6 de mai jos). Alți producători din Uniune sau reprezentanți care acționează în numele lor, care consideră că există motive pentru care ar trebui să fie incluși în eșantion, trebuie să contacteze Comisia în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Toate părțile interesate care doresc să transmită orice alte informații relevante privind selectarea eșantionului trebuie să procedeze astfel în termen de 21 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazurilor în care se prevede altfel.

Comisia va notifica societățile selectate în final pentru a fi incluse în eșantion tuturor producătorilor cunoscuți din Uniune și/sau tuturor asociațiilor cunoscute de producători din Uniune.

Pentru a obține informațiile pe care le consideră necesare pentru ancheta sa, Comisia va trimite chestionare producătorilor din Uniune incluși în eșantion și tuturor asociațiilor cunoscute de producători din Uniune. Aceste părți trebuie să transmită un chestionar completat în termen de 37 de zile de la data notificării cu privire la selectarea eșantionului, cu excepția cazului în care se precizează altfel.

### 5.3. **Procedura de evaluare a interesului Uniunii**

În cazul în care se stabilește existența dumpingului și a prejudiciului aferent, se va decide, în temeiul articolului 21 din regulamentul de bază, dacă adoptarea unor măsuri antidumping nu ar fi contrară interesului Uniunii. Producătorii din Uniune, importatorii și asociațiile lor reprezentative, utilizatorii și asociațiile lor reprezentative, precum și organizațiile de consumatori reprezentative din Uniune sunt invitați să se facă cunoscuți în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Pentru a participa la anchetă, organizațiile de consumatori reprezentative trebuie să demonstreze, în același termen, că există o legătură obiectivă între activitățile pe care le desfășoară și produsul care face obiectul anchetei.

Părțile care se fac cunoscute în termenul specificat mai sus pot furniza Comisiei informații privind interesul Uniunii în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, cu excepția cazului în care se prevede altfel. Aceste informații pot fi furnizate fie într-un format la alegere, fie prin completarea chestionarului pregătit de Comisie. În orice caz, informațiile transmise în temeiul articolului 21 vor fi luate în considerare numai dacă sunt susținute, la momentul transmiterii lor, de dovezi concrete.

### 5.4. **Alte observații scrise**

În conformitate cu dispozițiile prezentului aviz, toate părțile interesate sunt invitate să își prezinte punctele de vedere, să transmită informații și să furnizeze elemente de probă în sprijinul acestora. Cu excepția cazului în care se prevede altfel, informațiile respective și elementele de probă justificative trebuie să parvină Comisiei în termen de 37 de zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

### 5.5. **Posibilitatea audierii de către serviciile Comisiei responsabile cu ancheta**

Toate părțile interesate pot solicita să fie audiate de serviciile Comisiei responsabile de anchetă. Orice cerere de a face obiectul audierii se adresează în scris și se justifică. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice cerere de a face obiectul audierii trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

### 5.6. **Instrucțiuni privind prezentarea observațiilor scrise și transmiterea chestionarelor completate și a corespondenței**

Toate informațiile prezentate în scris, inclusiv cele solicitate prin prezentul aviz, chestionarele completate și corespondența furnizate de părțile interesate cu titlu confidențial poartă mențiunea „Limited” <sup>(1)</sup> (acces limitat).

Părțile interesate care transmit informații purtând mențiunea „Limited” trebuie să furnizeze rezumate cu caracter neconfidențial ale acestora, în temeiul articolului 19 alineatul (2) din regulamentul de bază, care vor purta mențiunea „For inspection by interested parties” (versiune destinată consultării de către părțile interesate). Aceste rezumate ar trebui să fie suficient de detaliate pentru a permite o înțelegere rezonabilă a substanței informațiilor transmise cu titlu confidențial. Dacă o parte interesată care transmite informații confidențiale nu furnizează și un rezumat neconfidențial al acestora în formatul și la calitatea solicitate, informațiile respective pot să nu fie luate în considerare.

Părțile interesate sunt invitate să transmită toate observațiile și solicitările prin e-mail, inclusiv înputernicirile și fișele de certificare scanate, cu excepția răspunsurilor voluminoase, care trebuie să fie prezentate pe suport CD-ROM sau DVD, în persoană sau prin scrisoare recomandată. Prin utilizarea e-mailului, părțile interesate își exprimă acordul cu normele aplicabile transmiterii informațiilor pe cale electronică, conținute în documentul „CORRESPONDENCE WITH THE EUROPEAN COMMISSION IN TRADE DEFENCE CASES” publicat pe site-ul Direcției Generale Comerț: [http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc\\_148003.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf) Părțile interesate trebuie să își indice numele, adresa, numărul de telefon și o adresă de e-mail valabilă și trebuie să se asigure că adresa de e-mail furnizată este o adresă de e-mail oficială funcțională care este consultată zilnic. După ce datele de contact au fost transmise, Comisia va comunica cu părțile interesate doar prin e-mail, cu excepția cazului în care acestea solicită în mod explicit să primească toate documentele din partea Comisiei prin alte mijloace de comunicare sau a cazului în care natura documentului care trebuie trimis impune utilizarea unui scrisori recomandate. Pentru norme și informații suplimentare privind corespondența cu Comisia, incluzând principiile care se aplică informațiilor transmise prin e-mail, părțile interesate ar trebui să consulte instrucțiunile privind comunicarea cu părțile interesate, menționate anterior.

Adresa pentru corespondență a Comisiei:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: CHAR 04/039  
1040 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

E-mail pentru dumping: TRADE-ALUFOIL-AD610-DUMPING@ec.europa.eu

E-mail pentru prejudiciu: TRADE-ALUFOIL-AD610-INJURY@ec.europa.eu

## 6. **Lipsa de cooperare**

În cazurile în care o parte interesată refuză accesul la informațiile necesare sau nu le furnizează în termenele prevăzute sau în cazul în care obstrucționează în mod semnificativ ancheta, se pot stabili constatări provizorii sau definitive, pozitive sau negative, pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază.

Dacă se constată că o parte interesată a furnizat informații false sau înșelătoare, informațiile pot să nu fie luate în considerare și pot fi utilizate datele disponibile.

În cazul în care o parte interesată nu cooperează sau cooperează doar parțial și, în consecință, constatările sunt stabilite pe baza datelor disponibile, în conformitate cu articolul 18 din regulamentul de bază, rezultatul anchetei ar putea fi mai puțin favorabil respectivei părți decât dacă ar fi cooperat.

<sup>(1)</sup> Un document purtând mențiunea „Limited” este un document considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping). De asemenea, documentul este protejat în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43).

Lipsa unui răspuns transmis pe cale electronică nu este considerată lipsă de cooperare, cu condiția ca partea interesată respectivă să demonstreze că prezentarea răspunsului în forma cerută ar genera sarcini sau costuri suplimentare excesive nerezonabile. Partea interesată trebuie să contacteze imediat Comisia.

#### 7. **Consilierul-auditor**

Părțile interesate pot solicita intervenția consilierului-auditor al Direcției Generale Comerț. Consilierul-auditor acționează ca intermediar între părțile interesate și serviciile Comisiei care efectuează ancheta. Consilierul-auditor examinează cererile de acces la dosar, litigiile privind confidențialitatea documentelor, cererile de prelungire a termenelor și cererile unor părți terțe de a fi audiate. Consilierul-auditor poate organiza o audiere cu o anumită parte interesată și poate acționa ca mediator pentru a asigura respectarea deplină a drepturilor la apărare ale părților interesate.

Orice cerere de audiere de către consilierul-auditor trebuie efectuată în scris și trebuie justificată. Pentru audieri privind aspecte care țin de stadiul inițial al anchetei, cererea trebuie transmisă în termen de 15 zile de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. Ulterior, orice cerere de audiere trebuie transmisă în termenele specifice stabilite de Comisie în comunicarea sa cu părțile.

Consilierul-auditor va oferi, de asemenea, posibilitatea de a organiza o audiere cu participarea părților implicate, permițând prezentarea unor puncte de vedere diferite și a contraargumentelor referitoare la aspecte privind, printre altele, dumpingul, prejudiciul, legătura de cauzalitate și interesul Uniunii. O astfel de audiere are loc, de regulă, cel târziu la sfârșitul celei de a patra săptămâni de la comunicarea constatărilor provizorii.

Pentru informații suplimentare și date de contact, părțile interesate pot consulta paginile dedicate consilierului-auditor de pe site-ul DG Comerț: [http://ec.europa.eu/commission\\_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/](http://ec.europa.eu/commission_2010-2014/degucht/contact/hearing-officer/)

#### 8. **Calendarul anchetei**

În temeiul articolului 6 alineatul (9) din regulamentul de bază, ancheta se va finaliza în termen de 15 luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*. În conformitate cu articolul 7 alineatul (1) din regulamentul de bază, pot fi instituite măsuri provizorii nu mai târziu de nouă luni de la data publicării prezentului aviz în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

#### 9. **Prelucrarea datelor cu caracter personal**

Orice date cu caracter personal colectate în cadrul acestei anchete vor fi tratate în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 45/2001 al Parlamentului European și al Consiliului privind protecția persoanelor fizice cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal de către instituțiile și organele comunitare și privind libera circulație a acestor date <sup>(1)</sup>.

---

<sup>(1)</sup> JO L 8, 12.1.2001, p. 1.

## ANEXĂ

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| <input type="checkbox"/> | „Versiune cu acces limitat” (1)   |
| <input type="checkbox"/> | „Versiune destinată consultării de către părțile interesate”<br>(bifați căsuța corespunzătoare) |

**PROCEDURA ANTIDUMPING PRIVIND IMPORTURILE DE ANUMITE FOLII DE ALUMINIU ORIGINARE DIN RUSIA****INFORMAȚII PENTRU SELECTAREA EȘANTIONULUI DE IMPORTATORI NEAFILIAȚI**

Prezentul formular are scopul de a ajuta importatorii neafiliați să furnizeze informațiile necesare pentru eșantionare solicitate la punctul 5.1.2 din avizul de deschidere.

Atât „versiunea cu acces limitat” („Limited version”), cât și „versiunea destinată consultării de către părțile interesate” („Version for inspection by interested parties”) trebuie returnate Comisiei astfel cum se indică în avizul de deschidere.

**1. IDENTITATE ȘI DATE DE CONTACT**

Vă rugăm să furnizați următoarele date privind societatea dumneavoastră:

Denumirea societății	
Adresa	
Persoana de contact	
Adresa de e-mail	
Telefon	
Fax	

**2. CIFRA DE AFACERI ȘI VOLUMUL VÂNZĂRILOR**

Indicați cifra de afaceri totală a societății, în euro (EUR) și cifra de afaceri și greutatea sau volumul pentru importurile în Uniune (2) și revânzările pe piața Uniunii după importarea din Rusia, în perioada cuprinsă între 1 octombrie 2013 și 30 septembrie 2014, a anumitor folii de aluminiu, astfel cum sunt definite în avizul de deschidere, precum și greutatea sau volumul aferent. Precizați unitatea de greutate sau de volum utilizată.

	Specificați unitatea de măsură	Valoarea în EUR
Cifra de afaceri totală a societății dumneavoastră, exprimată în EUR		
Importurile în Uniune ale produsului care face obiectul anchetei		
Revânzările pe piața Uniunii după importarea din Rusia a produsului care face obiectul anchetei		

(1) Prezentul document este destinat exclusiv utilizării interne. Este protejat în conformitate cu articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 1049/2001 al Parlamentului European și al Consiliului (JO L 145, 31.5.2001, p. 43). Documentul este considerat confidențial în temeiul articolului 19 din Regulamentul (CE) nr. 1225/2009 al Consiliului (JO L 343, 22.12.2009, p. 51) și al articolului 6 din Acordul OMC privind punerea în aplicare a articolului VI din GATT 1994 (Acordul antidumping).

(2) Cele 28 de state membre ale Uniunii Europene sunt: Belgia, Bulgaria, Republica Cehă, Danemarca, Germania, Estonia, Croația, Irlanda, Grecia, Spania, Franța, Italia, Cipru, Letonia, Lituania, Luxemburg, Ungaria, Malta, Țările de Jos, Austria, Polonia, Portugalia, România, Slovenia, Slovacia, Finlanda, Suedia și Regatul Unit.

### 3. ACTIVITATEA SOCIETĂȚII DUMNEAVOASTRĂ ȘI A SOCIETĂȚILOR AFILIAȚE (1)

Vă rugăm să furnizați detalii privind activitățile societății dumneavoastră, precum și ale tuturor societăților afiliate (vă rugăm să le enumerați și să precizați relația cu societatea dumneavoastră) implicate în producția și/sau vânzarea (la export și/sau pe piața internă) a produsului care face obiectul anchetei. Astfel de activități pot include, fără a se limita la acestea, achiziționarea produsului care face obiectul anchetei sau producerea acestuia în temeiul unor acorduri de subcontractare ori prelucrarea sau comercializarea produsului care face obiectul anchetei.

Denumirea și adresa societății	Activități	Relație

### 4. ALTE INFORMAȚII

Vă rugăm să furnizați orice alte informații relevante pe care societatea le consideră utile pentru a ajuta Comisia să selecteze eșantionul.

### 5. CERTIFICARE

Prin comunicarea informațiilor menționate mai sus, societatea își exprimă acordul cu privire la posibilitatea de a fi inclusă în eșantion. În cazul în care societatea este selectată să facă parte din eșantion, acest fapt va implica completarea unui chestionar și acceptarea unei vizite la sediul său pentru verificarea răspunsului dat. Dacă societatea indică faptul că nu este de acord cu o eventuală includere în eșantion, se va considera că nu a cooperat la anchetă. Constatările Comisiei în cazul importatorilor necooperanți se bazează pe datele disponibile, iar rezultatul poate fi mai puțin favorabil societății respective decât în cazul în care aceasta ar fi cooperat.

Semnătura reprezentantului autorizat:

Numele și funcția reprezentantului autorizat:

Data:

---

(1) În conformitate cu articolul 143 din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei referitor la punerea în aplicare a Codului vamal comunitar, se consideră că persoanele sunt afiliate numai dacă: (a) una dintre ele face parte din conducerea sau consiliul de administrație al întreprinderii celeilalte persoane și reciproc; (b) au calitatea juridică de asociați; (c) una este angajatul celeilalte; (d) oricare dintre aceste persoane posedă, controlează sau deține, direct sau indirect, 5 % sau mai mult din acțiunile sau părțile emise cu drept de vot de ambele persoane; (e) una dintre ele o controlează pe cealaltă, în mod direct sau indirect; (f) ambele sunt controlate în mod direct sau indirect de către o a treia persoană; (g) împreună controlează în mod direct sau indirect o a treia persoană; sau (h) sunt membre ale aceleiași familii. Persoanele se consideră ca aparținând aceleiași familii numai dacă sunt legate prin oricare dintre următoarele relații: (i) sot și soție; (ii) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul I; (iii) frați și surori (buni, consangvini și uterini); (iv) ascendenți și descendenți, în linie directă de gradul II; (v) unchi sau mătușă și nepot sau nepoată; (vi) socri și ginere sau noră; (vii) cumnați și cumnate (JO L 253, 11.10.1993, p. 1). În acest context, prin „persoană” se înțelege orice persoană fizică sau juridică.

PROCEDURI REFERITOARE LA PUNEREA ÎN APLICARE A POLITICII ÎN  
DOMENIUL CONCURENȚEI

COMISIA EUROPEANĂ

**Notificare prealabilă a unei concentrări**

**(Cazul M.7418 – Bosch/ZF Lenksysteme)**

**Caz care poate face obiectul procedurii simplificate**

**(Text cu relevanță pentru SEE)**

(2014/C 354/14)

1. La data de 1 octombrie 2014, Comisia Europeană a primit, în temeiul articolului 4 din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(1)</sup>, o notificare a unei concentrări propuse prin care întreprinderea Robert Bosch GmbH (Germania) dobândește, în sensul articolului 3 alineatul (1) litera (b) din Regulamentul privind concentrările economice, controlul asupra întregii întreprinderi ZF Lenksysteme GmbH (Germania), prin achiziționare de acțiuni.

2. Activitățile economice ale întreprinderilor respective sunt:

- în cazul întreprinderii Bosch GmbH: furnizor mondial pentru industria autovehiculelor și furnizor de bunuri de consum (unelte electrice), care desfășoară activități și în următoarele sectoare: energie, construcții, tehnologie în domeniul energiei termice, sisteme de securitate, sisteme industriale, sisteme de direcție și tehnologie de ambalare;
- în cazul întreprinderii ZF Lenksysteme GmbH: întreprindere comună, înființată în 1999 de Robert Bosch GmbH și ZF Friedrichshafen AG, care își desfășoară activitatea la nivel mondial, în principal în sectorul producției și al vânzării de sisteme de direcție, de coloane și de pompe pentru autoturisme și autovehicule comerciale.

3. În urma unei examinări prealabile, Comisia Europeană constată că tranzacția notificată ar putea intra sub incidența Regulamentului privind concentrările economice. Cu toate acestea, nu se ia o decizie finală în această privință. În conformitate cu Comunicarea Comisiei privind o procedură simplificată de analiză a anumitor concentrări în temeiul Regulamentului (CE) nr. 139/2004 al Consiliului <sup>(2)</sup>, trebuie precizat că acest caz poate fi tratat conform procedurii prevăzute în comunicare.

4. Comisia Europeană invită părțile terțe interesate să îi prezinte eventualele observații cu privire la operațiunea propusă.

Observațiile trebuie primite de către Comisia Europeană în termen de cel mult 10 zile de la data publicării prezentei. Observațiile pot fi trimise Comisiei Europene, cu numărul de referință M.7418 – Bosch/ZF Lenksysteme, prin fax (+32 22964301), prin e-mail, la adresa COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu, sau prin poștă, la următoarea adresă:

Commission européenne  
Direction générale de la concurrence  
Greffé des concentrations  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> JO L 24, 29.1.2004, p. 1 („Regulamentul privind concentrările economice”).

<sup>(2)</sup> JO C 366, 14.12.2013, p. 5.











ISSN 1977-1029 (ediție electronică)  
ISSN 1830-3668 (ediție tipărită)



**Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene**  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURG

**RO**